

༄༅། །མཚོན་གྱི་འཇིགས་པ་ཞི་བའི་བདེན་ཚིག་

# Prayer of Truthful Words to Pacify the Fear of War

by Thangtong Gyalpo

༄༅། །མཚོན་གྱི་འཇིགས་པ་ཞི་བའི་བདེན་ཚིག་།

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

om mani padmé hung

Oṃ maṇi padme hūṃ

བྱམས་ཆེན་རྒྱལ་བ་འཕགས་མཚོག་སྤྱན་རས་གཟིགས། །

jamchen gyalwa pakchok chenrezik

Victorious Maitreya, sublime and noble Avalokiteśvara,

ཁྲོ་རྒྱལ་རྟ་མགྲིན་རྗེ་བཙུན་སྐྱེལ་མ་སོགས། །

trogyal tamdrin jetsün drolma sok

Ferocious king Hayagrīva, Jetsün Tārā, and all the Buddhas –

མཚོན་ཚམ་ཐོས་པས་འཇིགས་པ་ཀུན་སེལ་བའི། །

tсен tsam töpé jikpa kün selwé

the mere sound of your names dispels all fear;

# ༄། །མཚོན་གྱི་འཇིགས་པ་ཞི་བའི་བདེན་ཚིག་།

སྐྱབས་གནས་བྱུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་དགོངས་སུ་གསོལ། །

kyabné tukjé daknyi gong su sol

Compassionate sources of refuge, hear me pray.

ཚོད་ལྡན་སླིགས་མ་ལྔ་བདེའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །

tsöden nyikma nga dö semchen nam

In this time when individuals experience an oceanic surge

ལས་ངན་ཕྱག་དོག་མཚོ་ཆེན་བཟོལ་བ་ལས། །

lé ngen trakdok tso chen dolwa lé

Of negative karma and jealousy – the age of fivefold decadence and strife

འཐབ་རྩོད་སྲུག་བསྐྱལ་དྲག་པོས་མནར་བ་ན། །

tabtsö dukngal drakpö narwa na

As intense suffering, fighting and quarrelling oppress us,

ཡེ་ཤེས་བྱུགས་རྗེའི་ཞུགས་གྱིས་སྐྱེམས་པར་མཛོད། །

yeshe tukjé shyuk kyi kempar dzö

Burn it all in the fires of your compassionate wisdom, I pray.

ཞེ་སྣང་མེ་དཔུང་འབར་བའི་འགྲོ་བ་ལ། །

shyedang mepung barwé drowa la

Show the nectar of love

བྱམས་པའི་བདུད་རྩིའི་ཆར་ཆེན་ཕབས་ནས་ཀྱང་། །

jampé dütsi char chen pab né kyang

Upon those who fan the flames of hatred.

ཕན་ཚུན་ཕ་མ་ལྟ་བུའི་འདུ་ཤེས་གྱིས། །

pentsün pama tabü dushé kyi

Bless them to recognize one another as parents,

བདེ་སྐྱིད་བཀྲ་ཤིས་འཕེལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

dekyi tashi pelwar jingyi lob

And thereby bring them in auspiciousness and happiness.

གང་གི་རྒྱུད་ལ་ཞུགས་པའི་སྐད་ཅིག་གིས། །

gang gi gyü la shyukpé kechik gi

May the malicious elemental spirits



ལོ་སྣ་ལྟ་མིན་བཞིན་དུ་བསྐྱར་བྱེད་པའི། །

lona lhamin shyindu gyur jepé

That enter the minds of beings

འབྱུང་པོ་གདུག་པའི་ཚོགས་རྣམས་ཚར་བཅད་ནས། །

jungpo dukpé tsok nam tsarché né

And instantaneously transform their hosts into warring titans,

ཕྱིན་ཚད་ཕྱོགས་འདིར་རྒྱ་བར་མ་གྱུར་ཅིག །

chinché chok dir gyuwar magyur chik

Never hold sway in this region again.

གཡུལ་དོར་ཤི་བའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་། །

yulngor shiwé semchen tamché kyang

May all who have died in battles, fighting and wars

དེང་ནས་ལས་ངན་རྒྱ་འབྲས་ཀྱན་སྤངས་ནས། །

deng né lé ngen gyundré künpang né

Immediately give up their indulgence in destructive action, cause and effect,

བདེ་བ་ཅན་དུ་ལྷུས་ཏེ་སྐྱེས་ནས་ཀྱང་། །

dewachen du dzü té kyé né kyang

And, having taken birth in the pure realm of Sukhāvātī,

ཐམས་ཅད་ཞིང་དེར་འབྲིད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །

tamché shyang der tripar dzé du sol

Lead all others to that same Buddha realm.

སྐྱེ་གྱུ་ཐམས་ཅད་ཚེ་རིང་ནད་མེད་ཅིང་། །

kyegu tamché tsering nemé ching

May all beings have long, healthy lives,

འཐབ་རྩོད་ཀྱན་ཞི་དགོ་བ་བརྟུ་ལ་སྦྱིད། །

tabtsö kün shyi gewa chu la chö

Be free of quarrels and strife, live according to the Ten Virtues,

ཆར་ཚུ་དུས་འབབ་ལོ་ཕུགས་རྟག་ཏུ་ལེགས། །

charchu dü bab lo chuk taktu lek

And experience timely rains and bountiful harvests;

སྣོད་བརྒྱད་བཀྲ་ཤིས་འཕེལ་བར་མཇེད་དུ་གསོལ། །

nöchü tashi pelwar dzé du sol

And may the auspiciousness of the environment and beings increase exponentially.

ཚོས་ཉིད་རང་བཞིན་རྣམ་པར་དག་པ་དང་། །

chönyi rangshyin nampar dakpa dang

Through the Suchness, which by its very nature is utterly pure,

ཚོས་ཅན་གྱི་འབྲས་བུ་བ་མེད་པ་དང་། །

chöchen gyundré luwa mepa dang

And the appearance of things, the undeceiving nature of cause and effect.

སྤྲེལ་མ་ཡི་དམ་དཀོན་མཚོག་གྲུགས་རྗེ་ཡིས། །

lama yidam könchok tukjé yi

And the compassion of the Guru, Yidam, and Three Rare and Sublime Ones,

རྣམ་དག་སྦྱོན་ལམ་རྒྱ་ཚེན་འགྲུབ་པར་ཤོག །

namdak mönlam gyachen drubpar shok

May these pure and vast prayers be accomplished.

ཅེས་པ་འདི་ཉིད་མདོ་ཁམས་མི་ཉག་གི་ཡུལ་དུ་གཡུལ་འཁྲུགས་རྒྱུན་མི་ཆད་པ་སྲུས་ཀྱང་འདུམ་པར་མ་རྣམས་པའི་ཚོ། རྗེ་གྲུབ་ཐོབ་ཚེན་པོ་བྱོན་ཞོར་ཕྱོགས་དེར་  
ཐེབས་ནས་བྱུགས་བསྐྱེད་མཛད། བདེན་ཚིག་གསུངས་ཤིང་མེ་ཉོག་འཐོར་བ་ཙམ་གྱིས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲུག་དོག་དང་ཞེ་སྤང་གི་གདུག་སེམས་ཐམས་ཅད་ཞི་  
ཞིང་གཡུལ་འཁྲུགས་རྒྱུན་ཆད། །འོ་ལེགས་རྒྱ་རྒྱལ་སོགས་བཀྲ་ཤིས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་དོ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་ནོ།།

When war raged in Minyak, Kham, and it looked as if there was no end in sight, for no one was able to pacify the warring factions, the great yogin Thangtong Gyalpo arrived. He generated bodhicitta, and by merely reciting these verses and scattering flowers, quelled the anger and jealousy in the minds of the warring factions so that the conflict came to an end. All came to have bountiful harvests and enjoy prosperity, auspiciousness and peace.



༄། །མཚོན་གྱི་འཇིགས་པ་ཞི་བའི་བདེན་ཚིག་།

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།

om mani padmé hung

Oṃ maṇi padme hūṃ

# Prayer for Peace

by Ringu Tulku Rinpoche

# Prayer for Peace

By the blessings of Enlightened and Compassionate ones,

By the power of my positive actions of three times,

And my prayers of pure aspiration,

May wars, conflicts, epidemics and all other maladies  
dissolve in this World,

And may the Earth and all who live on this Earth enjoy  
the abundance of wellbeing,

May all learn to live lovingly with each other.

༄། །པ་བསྐྱོ་བ་བྱ་བའི་རྒྱུད་ནི། རྒྱུ་ས་རབས་ཀྱི་ཕྱེད་བ་ལས།

The dedication. From The Garland of Jataka Tales  
from Kagyu Monlam Book

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །

sö nam di yi tam che sik pa nyi

By this merit, may we attain omniscience,

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དབྱ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ནས། །

top ne nye pay dra nam pam che ne

Defeat the enemy wrongdoing, and free

སྤྱི་ག་ན་འཆིའི་བྱ་རྒྱ་བས་འཁྲུག་པ་ཡི། །

kye ga na chi bar lap truk pa yi

All wanderers from the ocean of existence

སྤྱི་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྒྲོལ་བར་ཤོག། །ཅེས་དང་།

si pay tso le dro wa drol war shok

Churned by great waves of birth, age, sickness, and death.